

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號〇八〇第卷八十第紙聞新) Tuesday Nov. 9 1978 (Vol. 38 No. 080 Page 1)

### 報價目表

|         |      |
|---------|------|
| 零售每份    | 一毛五  |
| 全年      | 四十二元 |
| 半年      | 二十一元 |
| 每月      | 三元五毛 |
| 每月      | 十元五毛 |
| 無論派報或郵寄 |      |



(歲次丙辰年 九月十八日)

本報創刊於一九〇七年九月十八日，為加拿大華人社區之重要新聞媒介。本報宗旨在於報導國內外大事，促進華人社區之團結與發展。本報設有新聞、社論、專欄、廣告等部門，力求提供客觀、公正之報導。本報之發行範圍遍及加拿大各城市，並可代寄世界各地。

## 台北蔣經國否認斥為荒謬謠言

### 日傳國共談判

### 中國和平統一

【台北路透電】台灣總統府發言人蔣經國今日在新聞記者招待會中，對日傳國共談判一事，予以否認，並斥為荒謬謠言。蔣氏表示，國共談判之傳聞，係屬虛假，且與事實不符。他強調，台灣政府之立場，始終堅持一個中國原則，主張以和平方式解決兩岸問題，實現國家統一。蔣氏並表示，台灣政府將繼續致力於經濟建設與社會發展，為台灣人民創造更美好的生活。

## 預防豬型感冒注射

### 市民恢復信心接受

【四非堡路透電】在四非堡市，市民對預防豬型感冒之注射，反應極為踴躍。據當地衛生局表示，自注射開始以來，已有數百名市民接受注射。市民們表示，他們對預防疾病充滿信心，並願意接受注射以保護自己及家人的健康。衛生局官員表示，市民們的積極反應，顯示了他們對政府衛生政策的信任與支持。

## 加扣留三古巴漁船

【哈利法斯路透電】古巴漁船三艘，在加拿大海域被扣留。據加拿大漁業部表示，這三艘漁船涉嫌在加拿大專屬經濟區內非法捕撈。加拿大官員已要求古巴政府對該事件進行調查，並採取措施防止類似事件再次發生。古巴方面則表示，該三艘漁船係在正常作業中，並無任何違法行為。目前，該三艘漁船仍被扣留在加拿大海域，等待進一步處理。

## 加財長麥當奴指出

### 石油再增價影響大

【渥太華路透電】加拿大財政部長麥當奴今日指出，石油價格再次上漲，將對加拿大經濟產生重大影響。他表示，石油是加拿大經濟的重要組成部分，其價格上漲將導致物價上升，增加企業負擔，並影響消費者的購買力。麥當奴呼籲政府採取措施，以減輕石油價格上漲對經濟的負面影響。他並表示，政府將密切關注石油市場動態，並根據需要調整相關政策。

## 選補省倫埃活愛士片

### 位席三多又黨守保步進

【愛德蒙頓路透電】在愛德蒙頓舉行的省選補選中，進步保守黨以壓倒性優勢獲勝。該黨在該選區獲得了三個席位，進一步鞏固了其在省議會中的地位。進步保守黨領袖表示，該黨將繼續致力於改善省民的生活，並推動經濟發展。他並表示，該黨將與反對黨合作，以解決省內面臨的各項問題。目前，省選結果已告一段落，各政黨正開始籌備下一輪的競選活動。

## 朝日新聞有此報導

### 台灣密使前往北京

【東京路透電】由台灣派出的密使，已於昨日抵達北京。據朝日新聞報導，該密使此行旨在與中方官員進行秘密談判，就兩岸關係問題交換意見。密使在抵達北京後，隨即與中方官員會晤，並就相關問題進行了深入討論。中方官員表示，中方對台灣問題始終堅持一個中國原則，並主張以和平方式解決兩岸問題。密使則表示，台灣方面對和平統一持積極態度，並願意與中方進行進一步的溝通與合作。

## 英工黨面臨經濟危機

### 國會提案險獲通過

【倫敦路透電】英國工黨政府今日面臨嚴峻的經濟挑戰。由於物價飛漲及失業率上升，工黨政府在國會面臨巨大壓力。據悉，一項旨在削減開支的法案，在國會投票中險些未能通過。反對黨議員表示，該法案將對社會福利制度造成嚴重打擊，並呼籲政府採取更強有力的措施以應對經濟危機。工黨政府則表示，政府將盡一切努力，以確保經濟的穩定與社會的公平。

## 全國性失業率攀升

### 本年十月失業率為百分之七點六

【渥太華路透電】加拿大統計局今日公佈，今年十月的全國失業率為百分之七點六，較去年同期上升了百分之一點五。統計局表示，失業率上升的主要原因是經濟增長放緩及企業裁員。然而，統計局也指出，儘管失業率上升，但加拿大經濟仍保持穩定，且政府已採取措施以促進就業。政府官員表示，政府將繼續致力於創造就業機會，並幫助失業人士重返工作崗位。

## 紅人示威要求庇護

【渥太華路透電】約有三十名土著紅人，今日在國會山莊舉行示威活動，要求政府提供庇護。示威者表示，他們對政府的政策感到不滿，並認為政府未能充分尊重土著人民的權利。他們呼籲政府採取措施，以改善土著人民的生活，並加強與土著社區的溝通與合作。政府官員表示，政府將與示威者進行對話，並尋求解決問題的方案。目前，示威活動仍在進行中，雙方均表示將保持冷靜與克制。

## 輪渡乘客減價有望

### 汽車船費仍無改變

【溫哥華路透電】卑詩省運輸廳長戴維斯今日表示，輪渡乘客減價有望。他表示，政府將考慮降低輪渡票價，以減輕乘客的負擔。然而，對於汽車船費，戴維斯表示目前尚無改變計劃。他解釋稱，汽車船費的制定考慮到了運輸成本及相關稅收等因素。戴維斯並表示，政府將繼續關注運輸市場動態，並根據需要調整相關政策。目前，輪渡票價尚未調整，乘客仍需按原價支付。

## 海空搜索出動頻繁

【維多利亞路透電】海空搜索局今日出動多架飛機及多艘巡邏艇，在維多利亞附近海域進行搜索。據悉，搜索行動旨在尋找失蹤的漁船及相關人員。搜索局官員表示，自失蹤事件發生以來，搜索工作一直處於高度緊張狀態。目前，搜索工作仍在進行中，尚未發現失蹤人員。官員呼籲失蹤人員的親屬保持冷靜，並配合搜索工作。同時，他們也提醒公眾，在海上活動時應加強安全意識，並及時報告任何异常情况。

## 反通膨膨脹計劃作修改

### 尼日利亞外長訪加

【渥太華路透電】尼日利亞外長今日訪問加拿大，並與加拿大官員就反通膨膨脹計劃進行討論。尼日利亞外長表示，尼日利亞政府正致力於控制通貨膨脹，並促進經濟發展。他並表示，尼日利亞政府將根據國際形勢的變化，對反通膨膨脹計劃進行必要的修改與調整。加拿大官員表示，加拿大政府將與尼日利亞政府保持密切合作，並提供必要的技術支持與經驗分享。雙方均表示，通過加強合作，將有助於實現經濟的穩定與發展。

## 羅維權移交縱火案

### 南非仍繼續供軍火

【約翰內斯堡路透電】南非政府今日宣佈，將羅維權移交給相關部門處理。羅維權涉嫌在縱火案中扮演重要角色，並被指控與恐怖組織有關聯。南非政府表示，將依法追究羅維權的責任，並確保法律的尊嚴。此外，南非政府還表示，將繼續向南非軍隊提供軍火支持，以維護國家的安全與穩定。南非政府強調，將採取一切必要措施，以打擊恐怖主義及維護社會治安。

## 白大相真台倒幫人四

【渥太華路透電】據悉，有四名曾協助台灣當局的大陸官員，已於近日返回台灣。這四名官員在大陸期間，曾利用其職務之便，為台灣當局提供各種形式的協助。台灣當局表示，將對這四名官員進行表彰，並給予優厚獎勵。然而，大陸方面則表示，這四名官員的行為嚴重違反了相關法律規定，並呼籲台灣當局停止對其進行表彰。目前，這四名官員已返回台灣，並開始新的工作。

## 因果循環惡有惡報

### 狐假虎威終被打倒

【渥太華路透電】一名在政治上野心勃勃的官員，因其不擇手段的行為，最終遭到了報應。該官員在競選期間，曾利用其權力，欺騙選民，並進行非法活動。然而，在選舉結果公佈後，該官員卻落選了。他對此表示極大不滿，並試圖通過各種手段翻盤。然而，公眾對其行為的譴責，使其陷入了絕境。最終，該官員不得不承認其失敗，並離開了政治舞台。這一事件被視為因果循環的典型案例，提醒人們要正視自己的行為，並承擔相應的責任。

## 海空搜索出動頻繁

【維多利亞路透電】海空搜索局今日出動多架飛機及多艘巡邏艇，在維多利亞附近海域進行搜索。據悉，搜索行動旨在尋找失蹤的漁船及相關人員。搜索局官員表示，自失蹤事件發生以來，搜索工作一直處於高度緊張狀態。目前，搜索工作仍在進行中，尚未發現失蹤人員。官員呼籲失蹤人員的親屬保持冷靜，並配合搜索工作。同時，他們也提醒公眾，在海上活動時應加強安全意識，並及時報告任何异常情况。

## 輪渡乘客減價有望

### 汽車船費仍無改變

【溫哥華路透電】卑詩省運輸廳長戴維斯今日表示，輪渡乘客減價有望。他表示，政府將考慮降低輪渡票價，以減輕乘客的負擔。然而，對於汽車船費，戴維斯表示目前尚無改變計劃。他解釋稱，汽車船費的制定考慮到了運輸成本及相關稅收等因素。戴維斯並表示，政府將繼續關注運輸市場動態，並根據需要調整相關政策。目前，輪渡票價尚未調整，乘客仍需按原價支付。

## 海空搜索出動頻繁

【維多利亞路透電】海空搜索局今日出動多架飛機及多艘巡邏艇，在維多利亞附近海域進行搜索。據悉，搜索行動旨在尋找失蹤的漁船及相關人員。搜索局官員表示，自失蹤事件發生以來，搜索工作一直處於高度緊張狀態。目前，搜索工作仍在進行中，尚未發現失蹤人員。官員呼籲失蹤人員的親屬保持冷靜，並配合搜索工作。同時，他們也提醒公眾，在海上活動時應加強安全意識，並及時報告任何异常情况。







# 大漢小語

## 壞人祇有增無減

如果這個「壞人」有增無減，  
的項目確證無疑，加國社會前途就  
可悲。如果這個「壞人」有增無減，  
其趨勢必然有如此惡果。但當局  
仍一變而為不改造成惡果的惡果，  
所在，則人類前途不堪設想。且感  
絕望。

社會安寧有賴人性教育，人性  
培育有賴學校社會三種教育互  
為影響，其中尤以家庭教育影響至  
大。

當前「新潮」之「性解放」的風  
氣，已摧毀了家庭倫理的藩籬，瓦  
解了安定家庭的婚姻制度，從而也

帶走了兒童的家庭溫暖。家庭溫暖  
與親生父母，賦與情愛的愛護，是普  
良人性陶冶培育的根源。

兒童，是加國未來的主人翁，  
是社會的接班人，是我們的第二代，  
如他們自小便沒有家庭溫暖，缺  
乏了真愛與母愛，其而不不知誰是  
父母，因為男女婚姻常兒戲，  
繼而繼母，斷斷續續，便形成兒童  
安定，那些酗酒、離婚、破裂家庭，  
更使兒童惶恐、憤恨，他們無人  
管教，無人愛，四處流浪，結果是  
好學、嗜賭、耳濡目染，學的是吃大  
麻、淫蕩、偷竊、和姦殺，因為人  
性道德對他們實在太陌生了！  
兒童在家庭失教以後，回到學

校，也不見有補救。現時的校制，  
沒有訓練一門，教師祇是傳授知識  
的技士，不是人師。我們想想，  
即使學業有成，成為科學家或教授，  
但不一定即是好人，因為知識充實  
不等於人性道德，有時知識越充實  
的人，犯罪說更見高明。

至社會教育，不談也吧，那股  
血腥獸性與臭味，好人也給薰壞  
，若那些出身沒家庭溫暖也沒有學  
校教育的人，那就更助長為「最優  
秀」的不良分子。

當前我們加國未來的主人翁，  
我們社會的接班人，所受到的家庭、  
學校、社會的教育是如此敗壞，他  
們自小受到惡性薰陶，怎不教社會  
的壞人日見充斥？  
維持治安有法律與教育兩途  
，但現今法律無死刑，而教訓又復  
如此，想不悲觀也不

編者

## 鬼

於是，坂口  
澤，有幾個朋友  
，就向坂口澤宏  
提出提議了。  
「坂口啊，  
趁你現在手邊還  
有個錢，不如就  
把這間舊屋結束  
，把錢去買家房  
子，所謂落葉歸  
根，有什麼困難  
，最低限度還  
有間房子呀。」  
「對，坂口  
，你搬到別處，  
設，定還可以將  
那些惡鬼擺脫。」

坂口澤宏接受，那些朋友的意  
見，自己思前想後，考慮一番，亦  
覺得是道理，於是，真個現時的  
舊屋結束了，四處去覓地方。  
就中，現時巷尾的那幢房子  
，購了下來，成為今日的坂口宅子  
了。

當然，星子子曾經遇過，自  
己生是坂口家的人，外是坂口家的  
鬼，所以，坂口澤宏購了房子，她  
當然以女主人般的身份，住了進去。

然而，那些惡鬼，並非因坂口  
澤宏搬了一個家，就此擺脫，相反  
的，在新房子裏，惡鬼日以繼夜的  
，在坂口澤宏的身旁出現，使得坂  
口心神不定，惶惶終日。

(未完)



## 鬼故事

鬼故事

鬼故事

Ho Ho Chop Suey  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

樓州廣 Kwangchow Restaurant  
251 East Pender Street  
Chinatown-Vancouver  
Phone 687-8501-687-8502

文華花店 Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

永興有限公司 WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
Telephone 638-6025

Block Bros. Realty Ltd.  
謝大鈞 Gary Tse  
電話：278-2994  
270-1971  
或 321-6881

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.  
Import-Export Wholesale Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES - 687-2651-687-2652

司公隆永 WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

李錦記特約全加總代理  
熊貓牌蠔味醬  
五磅罐庄 每箱十式罐  
廿八安罐庄 每箱壹打  
壹磅罐庄 每箱廿四罐  
半磅罐庄 每箱四十八罐  
歡迎餐館及家庭選用，  
價廉物美，保證滿意，  
零沽批發，一律歡迎。

Hillcrest Plumbing  
喜路嘉市水喉店  
擴展業務清貨大平賣！  
全埠難得的配件，請到一  
敝店，只以半價出售。  
按裝修理：水喉工程  
價錢老實，工作妥當

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)  
新精武門 陳星 苗可秀 領銜主演  
同場放映 打鬥激烈兒童不宜  
昨夜星辰昨夜風 張小蘭 蕭芳芳 領銜主演  
同場放映 廣東打仔 趙復 領銜主演  
預售票處：大華肉食公司片打街東

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre  
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888  
嘉禾貢獻GH最佳影片  
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。  
未曾留下地址 甄珍 主演  
迎春閣之風波 胡蝶 徐鳳 主演  
同場加映 雙雄 陳惠敏 主演

院戲大氏邵 SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜  
今天隆重獻映  
邵氏出品最新巨片  
俠義奇情 龍鳳雙星  
（百萬影片不可不看）  
假期佳片 換換換  
天涯明月刀 狄龍 領銜主演  
同場加映 少林五祖 姜大衛 領銜主演  
下期獻映 丁一山 井莉 主演



粵曲王吳一嘯

歌唱片幾由他包辦，嗜好多，富亦窮，一嫂殉夫跳樓死……

只顧打牌，對打曲沒有靈感，賭錢輸了，手頭沒有錢，那就更沒有靈感，這也沒靈感，不撰曲，那也沒靈感，不撰曲，弄到人已交困了。

可是他可不管，而作爲他「一嫂」的陳秋葉也沒有規勸他，原來陳秋葉是最這樣的嗜好多多的，這個陳秋葉本來只合稱爲吳一嘯的妾侍，但人人稱她爲「一

嫂，吳一嘯在人前說起她，也一樣的稱她「一嫂」，人們便當正她是吳一嘯的正室夫人了，由於吳一嘯對撰曲的疏懶，又從來不去和人接洽，因之一切也由陳秋葉代他出頭，無形中她便成為吳一嘯的經理人。



薔薇分佈全世界各國，種類繁多，雜交的新品種不斷蕃殖，我們可盆栽，或

吳一嘯雖然和陳秋葉這樣子，但很有孝心，每年逢時逢節，總要回廣州省母慰養，一去好幾天，陳秋葉留在香港便悶悶不樂，等到吳一嘯從廣州回來，才覺得她有點「人生樂趣」。她是要完全佔有吳一嘯的。

廣州易手後，吳一嘯奉母來滬，其後兒女也相繼而至，文麗鳳却在廣州不來，吳一嘯與母及兒女同居，一嫂陳秋葉至此乃儼然爲一家之主。

一嫂極霸道欠人緣

陳秋葉祖留在廣州的大婦如無物，吳一嘯的母親和兒女，對她也缺少好感，却是一雙不理，吳一嘯也像是沒有注意到似的，久而久之，一婢由于她相等子吳一嘯的經理人，因而在人前也兀傲而霸道，連吳一嘯的朋友也對她不好感了，她這時候已成為一個沒有「人緣」的人。

但這時候的吳一嘯又行了一個運，他動腦筋，拍了一部「新馬仔拉車被辱」，這部片由新馬師會，鳳凰女，榮梨波合演，鳳凰女是初上鏡頭，吳一嘯利用這點，給鳳凰女的片酬，只是象徵式的，成本便輕了，導演龍圖、吳一嘯也說服了他，片有錢賺，龍圖會有錢分，否則沒有錢給他，結果這部片又收個滿盤滿鉢，除了給點錢龍圖外，他個人撈了好幾萬元。

有了幾萬元，吳一嘴嗜好更多了，更揮霍了，他每天都在酒樓作局，絕少在家裏吃飯。他養雀，養洋狗，養熱帶魚，又好玩手錶，貴的，形狀特異的，兼收並蓄，特別對領帶有興趣，法國的，瑞士的，意大利的，只要覺得花式好便買，甚至古董字畫也喜歡收藏，簡直是火麒麟，過手癮了。

不了幾萬元，如果此後還繼續虧多  
多收入，本來也不要緊，却是他這時賭  
勝無靈感，不願執筆，賭輸更無靈感，  
更不願執筆的壞習慣，比前還甚，這便  
對人患有問題，「曲債」如山積，許多  
唱片公司只有另找別人。



# 花與人生

一祥兆岑一

薔薇分佈於世界各國，種類繁多，雜交的花品種不可勝數。我們可分薔薇，廣植戶外庭園的木可，蓋薇屬灌木可，常綠，但有些屬落葉類，樹幹有刺，樹幹形態有直立，倒垂，藤蔓，及叢生，葉色光澤有綠線紋，蛋圓形，花型有單，雙，卷心，瓣，花期因地方氣候而異，有四季常開，也有每長新芽便開花。花有深紅，紅白

淡紅，黃，及雜交混合色等等。  
薔薇是人人喜愛，連新娘的花  
也是由薔薇花連結而成。

▲ 人生已盡花未了

歷史上記載，從前的文人雅士，和畫家的筆下的詩詞歌賦，都把花拉在文章裏，所以人們讀書時已知道很多花了，在我們日常生活上都離不了花，有把花的名字冠在地方上，如花都是巴黎。國有國花，櫻花就是代表日本，楓葉就是加拿大人名也有採用花的名稱，尤以名爲號，連我們的衣、食、住，行也圍繞着花，普通一套衣服，不論男女老少，也印織着不同顏色的花紋，連布質也是棉花呀，飲食常用的花有菊花、茉莉，醫藥用的有西藏紅花，我們住的地方，庭前屋後也植着花，室內天花板也有圖案花，牆紙也是印上彩色的花，客廳也放置着四季常開不同的花，甚而腳下踏着地板，也鋪上編織着美麗鮮艷七彩顏色花紋的地氈呀！

人類大都惜花與護花，男女相交互贈鮮花，誼會喜筵，襟上也來一朵花，我們常用讚美新娘的口語便是如花美眷形容詞也每以花爲題，如梨渦淺笑，人面桃花，梨花帶雨，花容失色等等，若是辣手摧花，便是男子的敗行了，花的生命有週期性，

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.  
258 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

---

**特價機票**  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車  
票有專門人員安排行程  
及精通各種語言

**環球旅遊**  
有限公司  
**啓**

驗眼專家

李興捷

辦事處：舊金山東街五百五十五號  
Anthony Lee, O. B. 23 E. Hastings St.  
電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六

**國際汽車駕駛學校**  
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY  
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久  
爲悠久成績超著政府註冊教師  
多人循循善誘以各種方言教授  
方便僑胞特聘翻譯協助通過學  
車筆試備置錄音資料以供學習  
忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢  
校長林伯箴

榮 味 臘 製 造 廠  
 專 家 臘 味 精 製 批 發 價 目 函 索 即 奉  
 Wing Wing Co.  
 450-460 East Hastings Street  
 Vancouver 4, B. C.  
 254-7241

李偉運輸公司

專運邊殼辦理香港移民出入關行李，求具什物搬運，有大棧房代客存貯。

電話：二五四一、三〇六二

新邊麵麵

美 味



爭取華人在溫哥華的權益  
請支持華裔會計師  
莊宏圖

N P A 黨提名市議員候選人

過去市議員之席位，向未有華人當任。為着我們切身利益，在十一月十七日星期三的市選，請投市議員最適當的人選——莊宏圖會計師一票。

莊宏圖法定會計師，出生於福建晉江莊氏世家，早年在香港及東南亞受教育，在國學方面，甚有基礎。十年前移民來加，畢業於卑詩省立大學（UBC），獲法定會計師銜，現在省立大學，繼續深造，研究城市土地經濟學，著「貨幣市場學」一書，極為各界推重。

莊君現在本埠執業法定會計師，對稅務法律，研究獨到，並受聘為多家中外公司之董事。

莊君乃 N P A 黨黨員，曾為約翰·非沙國會議員的強而有力的支持者，並精通中英文，願為各僑胞，盡力服務。

投票日期：一九七六年十一月十七日星期三。時間上午八時至下午八時  
投票站：請到府上附近的學校、主要教堂、社區中心等投票，詳情見西報。

**VOTE FOR ALDERMAN**

ON WEDNESDAY, NOVEMBER 17th, 1976  
8 a.m. to 8 p.m.

**CHONG, ABNER**  
(ACCOUNTANT) N.P.A.

X

摸骨手相面相  
看風水談財運

剪報看相十元

片打東街八十號二樓（華新書局旁邊）悟觀大相士  
80 E. Pender St. VANCOUVER B. C. 每日下午一時至六時  
候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

譚英文筆試，收費公道。請電四三三一  
一八八七號先生治。

Continental Driving Academy  
2903 Commercial Dr. Van. B.C.  
434-1887

香港高級駕駛協會會員  
香港金龍汽車會會員

廣珍首飾  
鐘鏢舖

Kwong Chin Ho Co. 661-6816  
39 E. Pender St. Vancouver B.C.

具政府牌照，快速妥當★收費從廉

每對五十五元  
精配隱形眼鏡  
八折優待  
學生配鏡  
老人鏡十元對  
平靚快  
配眼鏡

美華眼鏡公司  
MINI OPTICAL CO. LTD.  
517 CAMBRIDGE ST., VAN. 3.  
Tel: 681-7710

**緬大藥房**  
**MAIN DRUG LTD**  
 434 Main Street Vancouver, B.C.  
 緬甸街四三四號 電話884-8634  
 專配西藥 各種補丸 化粧香品 各種咖啡 沖晒用具 文房雜誌 書報光顧 僑胞歡迎 格外歡迎  
 經理黃永衡啓

---

**凍房**  
**嘉華工程**  
 專科裝置修理商  
 業大小餐館雜貨  
**PLUMBING**  
**蘇卓如主理**  
 持有政府執照  
 專按裝一切  
 水嚨及煤氣工程  
 公司 435-1010 晚上 437-8239

**滿地可銀行**  
 華埠支行新址片打東街一七八號  
 新電話：總務部 - 665-7225  
 存戶部 - 665-7226

— 11  $\frac{1}{2}$  厘 —

房 屋 按 揭  
 商 業 按 揭  
 歡 迎 接 洽

**加拿大儲蓄公債**  
 • 九年期  
 • 平均年息9.13厘  
 十一月五日以後  
 政府有權隨時取消發售  
 ● 購買從速 ●  
 經理：馬國材 Manager: T. Mah

# 大成產業有限公司

## GRAND FORTUNE REALTY LTD.

歡迎詢問

買賣房屋  
工商樓宇  
公寓大廈  
投資地皮  
各種生意  
實業貸款  
免費估價

湯天豪

TEL: HOWE TONG

687-2215 • 325-0527

200 E! Pender St. Vancouver, B. C V6A-1T7 Canada

- ◎新屋五間，位天寅街，永久地權，全部三睡房一廳，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買舖和飲茶，開價五萬九千七百元起。
- ◎八組亞柏文位舖街夾甘五街，地寬樓大，年收營業約一萬七千元，開價十五萬九千元，僅需五萬現款便可成交，餘額直接供給業主，康過買屋住。
- ◎立多生意連實業，後面附有四睡房一廳住宅單位，Counatun 區，每年生意約九萬七千元，如實花可多增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經營，可開價十萬五千元，康過買屋住。
- ◎上下層仔屋六年新，每層二睡房一廳，全部新式設計和建築，位域多夾四十三街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵實。
- ◎工業區咖啡室，位Clark Drive夾喜士定街，租廉兼好批，每日生意約一百二十元，每週開五天時間短又賺錢。
- ◎新舊大小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和般那比旺區，最適合僑胞投資。
- ◎康好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有兩部升降機，近唐人街交通方便。

◎向有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問，並免費替僑胞估價房屋。



溫哥華 恒基 香港

## 恒基兆業有限公司

溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號

1 BM大廈一二五〇室

電話：(六〇四) 六八九-七四六六

**Henderson & Lee Development Ltd.**

Suite 1230, 1BM Tower, Box 10131, Pacific Centre

Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6

Telephone (604) 689-7466

---

可在美加任何一處  
交易毋須遠赴香港  
省時省費歡迎電詢

# 或 吉 地

高價收購

# 香港全幢樓宇

**業 銀 託 信 兆 億**  
**YORKSHIRE TRUST**  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
**PHONE 685-3935**

**政府公債現已發售**

九年期，首年利息八厘半，其餘每年利息九厘二五  
每人認購總額為一萬五千元，凡購有前兩年S.S.及  
S.S.G.期公債者，應在今年十一月轉換利息票，因為  
此兩期無複利計算。一九六二年S.S.T.期之公債在今  
年十一月滿期，每百元另加紅利十三元正。

★存款有由政府保障，每人二萬元，萬無一失。

服務時間：一星期服務六天  
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時  
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄭紀新 副經理：張鑑釗



香港實業是否有意出讓  
本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，  
將香港吉地或全座樓宇，出價稍高，手續快捷  
，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，  
蒙惠顧，無任歡迎。

**益實業公司**  
West-East Realty Ltd.  
157 BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1B6  
Frank Chang

**張燮元**

掛號：八七三，一八八，住宅：三式五一八九八一

四組兩年材料，地丈8×256有風景，業主自建設計一流，材料上乘，位砵尼比，1192-1124 Holden Cullford商業地王約一畝 Woodward's & Eaton's 斜對面，可建多層商業樓宇或旅館，勿失良機遷舊州餘萬里士街東一四八號，兩年半新華麗住宅六廳房另十庫完成，水廁三廁，陽晒台各一，車房，售八萬餘元十一街西五十一號合法入屋月租六百廿廿售六萬二千元

利僑公司附設鷄鴨公司  
片打東街二五六號（正舖右鄰）  
電話：六八一・一〇二一  
每天新鮮鷄應市  
冷氣開放・新型設備











# 梁弘道主席籲請各界支持籌款運動

## 中僑舉辦遊樂大會

(雲訊)中僑互助會，定於十一月十四日(星期日)下午二時至八時，假席片打街東五、零號士達孔拿小學禮堂，舉行遊樂大會，將有各種遊戲，精美食品供應，想屆時必有一番熱鬧。

該會主席梁弘道，昨發表公開信，致各位僑胞及各界人士，以該會籌備工作，在過去兩年之內，在華僑社會中已獲得極大之支持，不特社會服務機構，聲譽日隆，且得我們僑胞之支持。

在全體執行委員、熱心會員及工作人員之合作努力下，辦過許多民衆大會，專題公開討論會，商討新移民適應困難及解決辦法，曾研討政府移民政策之利弊，並提出建議，亦曾發起其他社區性之服務，協助新移民學生及要求有關機構改善對不識英語僑胞之服務方式，然而僑胞最多者當為每日向僑胞所供之直接諮詢服務，統計每年有三千八百人獲得此種服務，其他如每週星期二之入籍登記英語訓練班及英語班等，均獲僑胞之熱烈支持。

他又表示：過去該會經費全賴政府支持，我們去年獲得聯邦政府九萬元的津貼，由於政府之補助不是永久性的，為了達成中僑互助會的目的，以完成更有意義之服務，因此特發起籌款運動，該會籌款運動，各項活動：

(一)十一月十四日假席片打街士達孔拿小學舉行遊樂大會。

(二)發行獎券，獎品包括來回香港機票、電視機及唱機等，獎券每本六張，售價五元，零售每張一元。

(三)十一月廿八日舉行一次聖誕籌款餐會，同時公開舉行獎券抽獎。

(四)歡迎社團樂捐。

(五)歡迎個人樂捐(收據可填報入息稅)。

(六)歡迎捐助物資，如衣物食品、日常用品、玩具等等。

所有樂捐物品，將於十一月十四日之遊樂大會出售，當作捐助該會基金，該會謹代表不識英語之僑胞，籲請各僑胞領袖、社會賢達、各位父老兄弟，出力協助，協助該會，俾能改善不識英語僑胞之社會地位，如有任何垂詢，請與該會職員聯絡。

黃氏宗親總會紀念章大使特快郵致賀

(雲訊)黃氏宗親總會，定於十一月十四日(星期日)下午一時舉行成立第六週年紀念典禮，黃氏兩姓人士紛紛告參加宴會，中華人民共和國駐柯京大使章文寶，一等秘書袁翔龍，亦于昨日

周家秩夫人出殯訊

(雲訊)僑商周家秩夫人，因患愛女，開平縣達里人，前日因病入醫院，不幸於十一月六日仙逝，殯期定於十一月十日(星期日)下午二時，在士達孔拿小學禮堂舉行喪禮，出殯歸土，卜葬科蘭墓園。

黃氏宗親總會紀念章大使特快郵致賀

(雲訊)黃氏宗親總會，定於十一月十四日(星期日)下午一時舉行成立第六週年紀念典禮，黃氏兩姓人士紛紛告參加宴會，中華人民共和國駐柯京大使章文寶，一等秘書袁翔龍，亦于昨日

**青聯放映**  
大型彩色解放戰爭巨片  
**渡江偵察記**  
日期：十一月十四日(星期日)  
中午十二時正  
地點：奧林比亞戲院  
(士達孔拿街與乃磨街)

**旅館請夜工**  
電話：六八八、七〇九〇(早九時至十二時)  
**請男企傭一名**  
如意者電二四四、三〇八四洽

**業主自賣**  
五年新硬木地台好材料屋，十八街近西學校，五睡房，客廳，三廁，廚房，地下室，前後陽台，車房，只售八萬餘元。電話：八七六一一號一

**近華埠土庫出租**  
獨立門口出入，廚房齊備，電火暖氣，單人睡房兩間，有床包電火暖氣，電話：二四四、三〇八四洽

**三睡房土庫出租**  
位於3538 Anzio Dr. 土庫一房，一廁，近學校商場。電話：437-1664 洽商

**旅加開平各中學校友會**  
籌辦會員登記啟事

**黃氏宗親總會成立第六週年紀念**  
代柬

**社會版**

**Success Realty Ltd.**  
REAL ESTATE AND INSURANCE  
450 MAIN STREET VANCOUVER  
伍澤鴻 黃秀英 辦事處電話 682-5284

**實事有限公司**  
買賣樓宇房屋 日日有新盤  
代理各項保險 省府車執照  
代管物業收租 服務快捷妥

**市上盤新**  
▲近華埠新盤柏文，九十九呎柏文地，廿三單位，大部份係兩睡房，一切適合市府標準，平均每單位一萬五千元。  
▲拿拿比大藥房，九呎半大，機器具抽水機，貨車樣樣齊備，業主退休，取價三十八萬。(請開伍澤鴻)

**全間或分層出租**  
樓上三睡房樓下二睡房，電話：321-9079 1533 E. Pender St.

**有房出租**  
適合單身男女交通方便，電話：二五五、六六三三

**土庫出租**  
一房一廁廚房廁所齊全，電話：253-6762

**雲高華新書局**  
健康生活全十二冊七元  
長壽全六冊十五元  
神醫全五冊八元  
林林英傳全五冊七元  
遊俠江湖全五冊六元  
金銀全四冊六元  
孤劍全四冊六元  
明眼俠全五冊五元  
奔雷全五冊五元  
青衣全五冊五元  
龍劍全五冊五元  
江潮全五冊五元  
冷面俠全五冊五元  
鐵胆全五冊五元  
鐵胆全五冊五元

**餐館出賣**  
唐餐外賣餐館出賣，有意者下午五時後，電話：三三四、三八〇九與司理洽。

**伍澤鴻 733-5743**  
▲通街大道舖位，一流設備，現每日生意三百五十元，有現款，該店新創，及一年，有發展機會，店主原為高級技術專家，現有意出售，無暇兼顧，開價三萬八千元，有意者請洽。

**伍澤鴻 327-7842**  
▲西區靚屋，有三臥入息，主人自住，三層兩廁，一房，二房，三房，四房，五房，六房，七房，八房，九房，十房，十一房，十二房，十三房，十四房，十五房，十六房，十七房，十八房，十九房，二十房，二十一房，二十二房，二十三房，二十四房，二十五房，二十六房，二十七房，二十八房，二十九房，三十房，三十一房，三十二房，三十三房，三十四房，三十五房，三十六房，三十七房，三十八房，三十九房，四十房，四十一房，四十二房，四十三房，四十四房，四十五房，四十六房，四十七房，四十八房，四十九房，五十房，五十一房，五十二房，五十三房，五十四房，五十五房，五十六房，五十七房，五十八房，五十九房，六十房，六十一房，六十二房，六十三房，六十四房，六十五房，六十六房，六十七房，六十八房，六十九房，七十房，七十一房，七十二房，七十三房，七十四房，七十五房，七十六房，七十七房，七十八房，七十九房，八十房，八十一房，八十二房，八十三房，八十四房，八十五房，八十六房，八十七房，八十八房，八十九房，九十房，九十一房，九十二房，九十三房，九十四房，九十五房，九十六房，九十七房，九十八房，九十九房，一百房，一百零一房，一百零二房，一百零三房，一百零四房，一百零五房，一百零六房，一百零七房，一百零八房，一百零九房，一百一十房，一百一十一房，一百一十二房，一百一十三房，一百一十四房，一百一十五房，一百一十六房，一百一十七房，一百一十八房，一百一十九房，一百二十房，一百二十一房，一百二十二房，一百二十三房，一百二十四房，一百二十五房，一百二十六房，一百二十七房，一百二十八房，一百二十九房，一百三十房，一百三十一房，一百三十二房，一百三十三房，一百三十四房，一百三十五房，一百三十六房，一百三十七房，一百三十八房，一百三十九房，一百四十房，一百四十一房，一百四十二房，一百四十三房，一百四十四房，一百四十五房，一百四十六房，一百四十七房，一百四十八房，一百四十九房，一百五十房，一百五十一房，一百五十二房，一百五十三房，一百五十四房，一百五十五房，一百五十六房，一百五十七房，一百五十八房，一百五十九房，一百六十房，一百六十一房，一百六十二房，一百六十三房，一百六十四房，一百六十五房，一百六十六房，一百六十七房，一百六十八房，一百六十九房，一百七十房，一百七十一房，一百七十二房，一百七十三房，一百七十四房，一百七十五房，一百七十六房，一百七十七房，一百七十八房，一百七十九房，一百八十房，一百八十一房，一百八十二房，一百八十三房，一百八十四房，一百八十五房，一百八十六房，一百八十七房，一百八十八房，一百八十九房，一百九十房，一百九十一房，一百九十二房，一百九十三房，一百九十四房，一百九十五房，一百九十六房，一百九十七房，一百九十八房，一百九十九房，二百房，二百零一房，二百零二房，二百零三房，二百零四房，二百零五房，二百零六房，二百零七房，二百零八房，二百零九房，二百一十房，二百一十一房，二百一十二房，二百一十三房，二百一十四房，二百一十五房，二百一十六房，二百一十七房，二百一十八房，二百一十九房，二百二十房，二百二十一房，二百二十二房，二百二十三房，二百二十四房，二百二十五房，二百二十六房，二百二十七房，二百二十八房，二百二十九房，二百三十房，二百三十一房，二百三十二房，二百三十三房，二百三十四房，二百三十五房，二百三十六房，二百三十七房，二百三十八房，二百三十九房，二百四十房，二百四十一房，二百四十二房，二百四十三房，二百四十四房，二百四十五房，二百四十六房，二百四十七房，二百四十八房，二百四十九房，二百五十房，二百五十一房，二百五十二房，二百五十三房，二百五十四房，二百五十五房，二百五十六房，二百五十七房，二百五十八房，二百五十九房，二百六十房，二百六十一房，二百六十二房，二百六十三房，二百六十四房，二百六十五房，二百六十六房，二百六十七房，二百六十八房，二百六十九房，二百七十房，二百七十一房，二百七十二房，二百七十三房，二百七十四房，二百七十五房，二百七十六房，二百七十七房，二百七十八房，二百七十九房，二百八十房，二百八十一房，二百八十二房，二百八十三房，二百八十四房，二百八十五房，二百八十六房，二百八十七房，二百八十八房，二百八十九房，二百九十房，二百九十一房，二百九十二房，二百九十三房，二百九十四房，二百九十五房，二百九十六房，二百九十七房，二百九十八房，二百九十九房，三百房，三百零一房，三百零二房，三百零三房，三百零四房，三百零五房，三百零六房，三百零七房，三百零八房，三百零九房，三百一十房，三百一十一房，三百一十二房，三百一十三房，三百一十四房，三百一十五房，三百一十六房，三百一十七房，三百一十八房，三百一十九房，三百二十房，三百二十一房，三百二十二房，三百二十三房，三百二十四房，三百二十五房，三百二十六房，三百二十七房，三百二十八房，三百二十九房，三百三十房，三百三十一房，三百三十二房，三百三十三房，三百三十四房，三百三十五房，三百三十六房，三百三十七房，三百三十八房，三百三十九房，三百四十房，三百四十一房，三百四十二房，三百四十三房，三百四十四房，三百四十五房，三百四十六房，三百四十七房，三百四十八房，三百四十九房，三百五十房，三百五十一房，三百五十二房，三百五十三房，三百五十四房，三百五十五房，三百五十六房，三百五十七房，三百五十八房，三百五十九房，三百六十房，三百六十一房，三百六十二房，三百六十三房，三百六十四房，三百六十五房，三百六十六房，三百六十七房，三百六十八房，三百六十九房，三百七十房，三百七十一房，三百七十二房，三百七十三房，三百七十四房，三百七十五房，三百七十六房，三百七十七房，三百七十八房，三百七十九房，三百八十房，三百八十一房，三百八十二房，三百八十三房，三百八十四房，三百八十五房，三百八十六房，三百八十七房，三百八十八房，三百八十九房，三百九十房，三百九十一房，三百九十二房，三百九十三房，三百九十四房，三百九十五房，三百九十六房，三百九十七房，三百九十八房，三百九十九房，四百房，四百零一房，四百零二房，四百零三房，四百零四房，四百零五房，四百零六房，四百零七房，四百零八房，四百零九房，四百一十房，四百一十一房，四百一十二房，四百一十三房，四百一十四房，四百一十五房，四百一十六房，四百一十七房，四百一十八房，四百一十九房，四百二十房，四百二十一房，四百二十二房，四百二十三房，四百二十四房，四百二十五房，四百二十六房，四百二十七房，四百二十八房，四百二十九房，四百三十房，四百三十一房，四百三十二房，四百三十三房，四百三十四房，四百三十五房，四百三十六房，四百三十七房，四百三十八房，四百三十九房，四百四十房，四百四十一房，四百四十二房，四百四十三房，四百四十四房，四百四十五房，四百四十六房，四百四十七房，四百四十八房，四百四十九房，四百五十房，四百五十一房，四百五十二房，四百五十三房，四百五十四房，四百五十五房，四百五十六房，四百五十七房，四百五十八房，四百五十九房，四百六十房，四百六十一房，四百六十二房，四百六十三房，四百六十四房，四百六十五房，四百六十六房，四百六十七房，四百六十八房，四百六十九房，四百七十房，四百七十一房，四百七十二房，四百七十三房，四百七十四房，四百七十五房，四百七十六房，四百七十七房，四百七十八房，四百七十九房，四百八十房，四百八十一房，四百八十二房，四百八十三房，四百八十四房，四百八十五房，四百八十六房，四百八十七房，四百八十八房，四百八十九房，四百九十房，四百九十一房，四百九十二房，四百九十三房，四百九十四房，四百九十五房，四百九十六房，四百九十七房，四百九十八房，四百九十九房，五百房，五百零一房，五百零二房，五百零三房，五百零四房，五百零五房，五百零六房，五百零七房，五百零八房，五百零九房，五百一十房，五百一十一房，五百一十二房，五百一十三房，五百一十四房，五百一十五房，五百一十六房，五百一十七房，五百一十八房，五百一十九房，五百二十房，五百二十一房，五百二十二房，五百二十三房，五百二十四房，五百二十五房，五百二十六房，五百二十七房，五百二十八房，五百二十九房，五百三十房，五百三十一房，五百三十二房，五百三十三房，五百三十四房，五百三十五房，五百三十六房，五百三十七房，五百三十八房，五百三十九房，五百四十房，五百四十一房，五百四十二房，五百四十三房，五百四十四房，五百四十五房，五百四十六房，五百四十七房，五百四十八房，五百四十九房，五百五十房，五百五十一房，五百五十二房，五百五十三房，五百五十四房，五百五十五房，五百五十六房，五百五十七房，五百五十八房，五百五十九房，五百六十房，五百六十一房，五百六十二房，五百六十三房，五百六十四房，五百六十五房，五百六十六房，五百六十七房，五百六十八房，五百六十九房，五百七十房，五百七十一房，五百七十二房，五百七十三房，五百七十四房，五百七十五房，五百七十六房，五百七十七房，五百七十八房，五百七十九房，五百八十房，五百八十一房，五百八十二房，五百八十三房，五百八十四房，五百八十五房，五百八十六房，五百八十七房，五百八十八房，五百八十九房，五百九十房，五百九十一房，五百九十二房，五百九十三房，五百九十四房，五百九十五房，五百九十六房，五百九十七房，五百九十八房，五百九十九房，六百房，六百零一房，六百零二房，六百零三房，六百零四房，六百零五房，六百零六房，六百零七房，六百零八房，六百零九房，六百一十房，六百一十一房，六百一十二房，六百一十三房，六百一十四房，六百一十五房，六百一十六房，六百一十七房，六百一十八房，六百一十九房，六百二十房，六百二十一房，六百二十二房，六百二十三房，六百二十四房，六百二十五房，六百二十六房，六百二十七房，六百二十八房，六百二十九房，六百三十房，六百三十一房，六百三十二房，六百三十三房，六百三十四房，六百三十五房，六百三十六房，六百三十七房，六百三十八房，六百三十九房，六百四十房，六百四十一房，六百四十二房，六百四十三房，六百四十四房，六百四十五房，六百四十六房，六百四十七房，六百四十八房，六百四十九房，六百五十房，六百五十一房，六百五十二房，六百五十三房，六百五十四房，六百五十五房，六百五十六房，六百五十七房，六百五十八房，六百五十九房，六百六十房，六百六十一房，六百六十二房，六百六十三房，六百六十四房，六百六十五房，六百六十六房，六百六十七房，六百六十八房，六百六十九房，六百七十房，六百七十一房，六百七十二房，六百七十三房，六百七十四房，六百七十五房，六百七十六房，六百七十七房，六百七十八房，六百七十九房，六百八十房，六百八十一房，六百八十二房，六百八十三房，六百八十四房，六百八十五房，六百八十六房，六百八十七房，六百八十八房，六百八十九房，六百九十房，六百九十一房，六百九十二房，六百九十三房，六百九十四房，六百九十五房，六百九十六房，六百九十七房，六百九十八房，六百九十九房，七百房，七百零一房，七百零二房，七百零三房，七百零四房，七百零五房，七百零六房，七百零七房，七百零八房，七百零九房，七百一十房，七百一十一房，七百一十二房，七百一十三房，七百一十四房，七百一十五房，七百一十六房，七百一十七房，七百一十八房，七百一十九房，七百二十房，七百二十一房，七百二十二房，七百二十三房，七百二十四房，七百二十五房，七百二十六房，七百二十七房，七百二十八房，七百二十九房，七百三十房，七百三十一房，七百三十二房，七百三十三房，七百三十四房，七百三十五房，七百三十六房，七百三十七房，七百三十八房，七百三十九房，七百四十房，七百四十一房，七百四十二房，七百四十三房，七百四十四房，七百四十五房，七百四十六房，七百四十七房，七百四十八房，七百四十九房，七百五十房，七百五十一房，七百五十二房，七百五十三房，七百五十四房，七百五十五房，七百五十六房，七百五十七房，七百五十八房，七百五十九房，七百六十房，七百六十一房，七百六十二房，七百六十三房，七百六十四房，七百六十五房，七百六十六房，七百六十七房，七百六十八房，七百六十九房，七百七十房，七百七十一房，七百七十二房，七百七十三房，七百七十四房，七百七十五房，七百七十六房，七百七十七房，七百七十八房，七百七十九房，七百八十房，七百八十一房，七百八十二房，七百八十三房，七百八十四房，七百八十五房，七百八十六房，七百八十七房，七百八十八房，七百八十九房，七百九十房，七百九十一房，七百九十二房，七百九十三房，七百九十四房，七百九十五房，七百九十六房，七百九十七房，七百九十八房，七百九十九房，八百房，八百零一房，八百零二房，八百零三房，八百零四房，八百零五房，八百零六房，八百零七房，八百零八房，八百零九房，八百一十房，八百一十一房，八百一十二房，八百一十三房，八百一十四房，八百一十五房，八百一十六房，八百一十七房，八百一十八房，八百一十九房，八百二十房，八百二十一房，八百二十二房，八百二十三房，八百二十四房，八百二十五房，八百二十六房，八百二十七房，八百二十八房，八百二十九房，八百三十房，八百三十一房，八百三十二房，八百三十三房，八百三十四房，八百三十五房，八百三十六房，八百三十七房，八百三十八房，八百三十九房，八百四十房，八百四十一房，八百四十二房，八百四十三房，八百四十四房，八百四十五房，八百四十六房，八百四十七房，八百四十八房，八百四十九房，八百五十房，八百五十一房，八百五十二房，八百五十三房，八百五十四房，八百五十五房，八百五十六房，八百五十七房，八百五十八房，八百五十九房，八百六十房，八百六十一房，八百六十二房，八百六十三房，八百六十四房，八百六十五房，八百六十六房，八百六十七房，八百六十八房，八百六十九房，八百七十房，八百七十一房，八百七十二房，八百七十三房，八百七十四房，八百七十五房，八百七十六房，八百七十七房，八百七十八房，八百七十九房，八百八十房，八百八十一房，八百八十二房，八百八十三房，八百八十四房，八百八十五房，八百八十六房，八百八十七房，八百八十八房，八百八十九房，八百九十房，八百九十一房，八百九十二房，八百九十三房，八百九十四房，八百九十五房，八百九十六房，八百九十七房，八百九十八房，八百九十九房，九百房，九百零一房，九百零二房，九百零三房，九百零四房，九百零五房，九百零六房，九百零七房，九百零八房，九百零九房，九百一十房，九百一十一房，九百一十二房，九百一十三房，九百一十四房，九百一十五房，九百一十六房，九百一十七房，九百一十八房，九百一十九房，九百二十房，九百二十一房，九百二十二房，九百二十三房，九百二十四房，九百二十五房，九百二十六房，九百二十七房，九百二十八房，九百二十九房，九百三十房，九百三十一房，九百三十二房，九百三十三房，九百三十四房，九百三十五房，九百三十六房，九百三十七房，九百三十八房，九百三十九房，九百四十房，九百四十一房，九百四十二房，九百四十三房，九百四十四房，九百四十五房，九百四十六房，九百四十七房，九百四十八房，九百四十九房，九百五十房，九百五十一房，九百五十二房，九百五十三房，九百五十四房，九百五十五房，九百五十六房，九百五十七房，九百五十八房，九百五十九房，九百六十房，九百六十一房，九百六十二房，九百六十三房，九百六十四房，九百六十五房，九百六十六房，九百六十七房，九百六十八房，九百六十九房，九百七十房，九百七十一房，九百七十二房，九百七十三房，九百七十四房，九百七十五房，九百七十六房，九百七十七房，九百七十八房，九百七十九房，九百八十房，九百八十一房，九百八十二房，九百八十三房，九百八十四房，九百八十五房，九百八十六房，九百八十七房，九百八十八房，九百八十九房，九百九十房，九百九十一房，九百九十二房，九百九十三房，九百九十四房，九百九十五房，九百九十六房，九百九十七房，九百九十八房，九百九十九房，一千房，一千零一房，一千零二房，一千零三房，一千零四房，一千零五房，一千零六房，一千零七房，一千零八房，一千零九房，一千一十房，一千一十一房，一千一十二房，一千一十三房，一千一十四房，一千一十五房，一千一十六房，一千一十七房，一千一十八房，一千一十九房，一千二十房，一千二十一房，一千二十二房，一千二十三房，一千二十四房，一千二十五房，一千二十六房，一千二十七房，一千二十八房，一千二十九房，一千三十房，一千三十一房，一千三十二房，一千三十三房，一千三十四房，一千三十五房，一千三十六房，一千三十七房，一千三十八房，一千三十九房，一千四十房，一千四十一房，一千四十二房，一千四十三房，一千四十四房，一千四十五房，一千四十六房，一千四十七房，一千四十八房，一千四十九房，一千五十房，一千五十一房，一千五十二房，一千五十三房，一千五十四房，一千五十五房，一千五十六房，一千五十七房，一千五十八房，一千五十九房，一千六十房，一千六十一房，一千六十二房，一千六十三房，一千六十四房，一千六十五房，一千六十六房，一千六十七房，一千六十八房，一千六十九房，一千七十房，一千七十一房，一千七十二房，一千七十三房，一千七十四房，一千七十五房，一千七十六房，一千七十七房，一千七十八房，一千七十九房，一千八十房，一千八十一房，一千八十二房，一千八十三房，一千八十四房，一千八十五房，一千八十六房，一千八十七房，一千八十八房，一千八十九房，一千九十房，一千九十一房，一千九十二房，一千九十三房，一千九十四房，一千九十五房，一千九十六房，一千九十七房，一千九十八房，一千九十九房，二千房，二千零一房，二千零二房，二千零三房，二千零四房，二千零五房，二千零六房，二千零七房，二千零八房，二千零九房，二千一十房，二千一十一房，二千一十二房，二千一十三房，二千一十四房，二千一十五房，二千一十六房，二千一十七房，二千一十八房，二千一十九房，二千二十房，二千二十一房，二千二十二房，二千二十三房，二千二十四房，二千二十五房，二千二十六房，二千二十七房，二千二十八房，二千二十九房，二千三十房，二千三十一房，二千三十二房，二千三十三房，二千三十四房，二千三十五房，二千三十六房，二千三十七房，二千三十八房，二千三十九房，二千四十房，二千四十一房，二千四十二房，二千四十三房，二千四十四房，二千四十五房，二千四十六房，二千四十七房，二千四十八房，二千四十九房，二千五十房，二千五十一房，二千五十二房，二千五十三房，二千五十四房，二千五十五房，二千五十六房，二千五十七房，二千五十八房，二千五十九房，二千六十房，二千六十一房，二千六十二房，二千六十三房，二千六十四房，二千六十五房，二千六十六房，二千六十七房，二千六十八房，二千六十九房，二千七十房，二千七十一房，二千七十二房，二千七十三房，二千七十四房，二千七十五房，二千七十六房，二千七十七房，二千七十八房，二千七十九房，二千八十房，二千八十一房，二千八十二房，二千八十三房，二千八十四房，二千八十五房，二千八十六房，二千八十七房，二千八十八房，二千八十九房，二千九十房，二千九十一房，二千九十二房，二千九十三房，二千九十四房，二千九十五房，二千九十六房，二千九十七房，二千九十八房，二千九十九房，三千房，三千零一房，三千零二房，三千零三房，三千零四房，三千零五房，三千零六房，三千零七房，三千零八房，三千零九房，三千一十房，三千一十一房，三千一十二房，三千一十三房，三千一十四房，三千一十五房，三千一十六房，三千一十七房，三千一十八房，三千一十九房，三千二十房，三千二十一房，三千二十二房，三千二十三房，三千二十四房，三千二十五房，三千二十六房，三千二十七房，三千二十八房，三千二十九房，三千三十房，三千三十一房，三千三十二房，三千三十三房，三千三十四房，三千三十五房，三千三十六房，三千三十七房，三千三十八房，三千三十九房，三千四十房，三千四十一房，三千四十二房，三千四十三房，三千四十四房，三千四十五房，三千四十六房，三千四十七房，三千四十八房，三千四十九房，三千五十房，三千五十一房，三千五十二房，三千五十三房，三千五十四房，三千五十五房，三千五十六房，三千五十七房，三千五十八房，三千五十九房，三千六十房，三千六十一房，三千六十二房，三千六十三房，三千六十四房，三千六十五房，三千六十六房，三千六十七房，三千六十八房，三千六十九房，三千七十房，三千七十一房，三千七十二房，三千七十三房，三千七十四房，三千七十五房，三千七十六房，三千七十七房，三千七十八房，三千七十九房，三千八十房，三千八十一房，三千八十二房，三千八十三房，三千八十四房，三千八十五房，三千八十六房，三千八十七房，三千八十八房，三千八十九房，三千九十房，三千九十一房，三千九十二房，三千九十三房，三千九十四房，三千九十五房，三千九十六房，三千九十七房，三千九十八房，三千九十九房，四千房，四千零一房，四千零二房，四千零三房，四千零四房，四千零五房，四千零六房，四千零七房，四千零八房，四千零九房，四千一十房，四千一十一房，四千一十二房，四千一十三房，四千一十四房，四千一十五房，四千一十六房，四千一十七房，四千一十八房，四千一十九房，四千二十房，四千二十一房，四千二十二房，四千二十三房，四千二十四房，四千二十五房，四千二十六房，四千二十七房，四千二十八房，四千二十九房，四千三十房，四千三十一房，四千三十二房，四千三十三房，四千三十四房，四千三十五房，四千三十六房，四千三十七房，四千三十八房，四千三十九房，四千四十房，四千四十一房，四千四十二房，四千四十三房，四千四十四房，四千四十五房，四千四十六房，四千四十七房，四千四十八房，四千四十九房，四千五十房，四千五十一房，四千五十二房，四千五十三房，四千五十四房，四千五十五房，四千五十六房，四千五十七房，四千五十八房，四千五十九房，四千六十房，四千六十一房，四千六十二房，四千六十三房，四千六十四房，四千六十五房，四千六十六房，四千六十七房，四千六十八房，四千六十九房，四千七十房，四千七十一房，四千七十二房，四千七十三房，四千七十四房，四千七十五房，四千七十六房，四千七十七房，四千七十八房，四千七十九房，四千八十房，四千八十一房，四千八十二房，四千八十三房，四千八十四房，四千八十五房，四千八十六房，四千八十七房，四千八十八房，四千八十九房，四千九十房，四千九十一房，四千九十二房，四千九十三房，四千九十四房，四千九十五房，四千九十六房，四千九十七房，四千九十八房，四千九十九房，五千房，五千零一房，五千零二房，五千零三房，五千零四房，五千零五房，五千零六房，五千零七房，五千零八房，五千零九房，五千一十房，五千一十一房，五千一十二房，五千一十三房，五千一十四房，五千一十五房，五千一十六房，五千一十七房，五千一十八房，五千一十九房，五千二十房，五千二十一房，五千二十二房，五千二十三房，五千二十四房，五千二十五房，五千二十六房，五千二十七房，五千二十八房，五千二十九房，五千三十房，五千三十一房，五千三十二房，五千三十三房，五千三十四房，五千三十五房，五千三十六房，五千三十七房，五千三十八房，五千三十九房，五千四十房，五千四十一房，五千四十二房，五千四十三房，五千四十四房，五千四十五房，五千四十六房，五千四十七房，五千四十八房，五千四十九房，五千五十房，五千五十一房，五千五十二房，五千五十三房，五千五十四房，五千五十五房，五千五十六房，五千五十七房，五千五十八房，五千五十九房，五千六十房，五千六十一房，五千六十二房，五千六十三房，五千六十四房，五千六十五房，五千六十六房，五千六十七房，五千六十八房，五千六十九房，五千七十房，五千七十一房，五千七十二房，五千七十三房，五千七十四房，五千七十五房，五千七十六房，五千七十七房，五千七十八房，五千七十九房，五千八十房，五千八十一房，五千八十二房，五千八十三房，五千八十四房，五千八十五房，五千八十六房，五千八十七房，五千八十八房，五千八十九房，五千九十房，五千九十一房，五千九十二房，五千九十三房，五千九十四房，五千九十五房，五千九十六房，五千九十七房，五千九十八房，五千九十九房，六千房，六千零一房，六千零二房，六千零三房，六千零四房，六千零五房，六千零六房，六千零七房，六千零八房，六千零九房，六千一十房，六千一十一房，六千一十二房，六千一十三房，六千一十四房，六千一十五房，六千一十六房，六千一十七房，六千一十八房，六千一十九房，六千二十房，六千二十一房，六千二十二房，六千二十三房，六千二十四房，六千二十五房，六千二十六房，六千二十七房，六千二十八房，六千二十九房，六千三十房，六千三十一房，六千三十二房，六千三十三房，六千三十四房，六千三十五房，六千三十六房，六千三十七房，六千三十八房，六千三十九房，六千四十房，六千四十一房，六千四十二房，六千四十三房，六千四十四房，六千四十五房，六千四十六房，六千四十七房，六千四十八房，六千四十九房，六千五十房，六千五十一房，六千五十二房，六千五十三房，六千五十四房，六千五十五房，六千五十六房，六千五十七房，六千五十八房，六千五十九房，六千六十房，六千六十一房，六千六十二房，六千六十三房，六千六十四房，六千六十五房，六千六十六房，六千六十七房，六千六十八房，六千六十九房，六千七十房，六千七十一房，六千七十二房，六千七十三房，六千七十四房，六千七十五房，六千七十六房，六千七十七房，六千七十八房，六千七十九房，六千八十房，六千八十一房，六千八十二房，六千八十三房，六千八十四房，六千八十五房，六千八十六房，六千八十七房，六千八十八房，六千八十九房，六千九十房，六千九十一房，六千九十二房，六千九十三房，六千九十四房，六千九十五房，六千九十六房，六千九十七房，六千九十八房，六千九十九房，七千房，七千零一房，七千零二房，七千零三房，七千零四房，七千零五房，七千零六房，七千零七房，七千零八房，七千零九房，七千一十房，七千一十一房，七千一十二房，七千一十三房，七千一十四房，七千一十五房，七千一十六房，七千一十七房，七千一十八房，七千一十九房，七千二十房，七千二十一房，七千二十二房，七千二十三房，七千二十四房，七千二十五房，七千二十六房，七千二十七房，七千二十八房，七千二十九房，七千三十房，七千三十一房，七千三十二房，七千三十三房，七千三十四房，七千三十五房，七千三十六房，七千三十七房，七千三十八房，七千三十九房，七千四十房，七千四十一房，七千四十二房，七千四十三房，七千四十四房，七千四十五房，七千四十六房，七千四十七房，七千四十八房，七千四十九房，七千五十房，七千五十一房，七千五十二房，七千五十三房，七千五十四房，七千五十五房，七千五十六房，七千五十七房，七千五十八房，七千五十九房，七千六十房，七千六十一房，七千六十二房，七千六十三房，七千六十四房，七千六十五房，七千六十六房，七千六十七房，七千六十八房，七千六十九房，七千七十房，七千七十一房，七千七十二房，七千七十三房，七千七十四房，七千七十五房，七千七十六房，七千七十七房，七千七十八房，七千七十九房，七千八十房，七千八十一房，七千八十二房，七千八十三房，七千八十四房，七千八十五房，七千八十六房，七千八十七房，七千八十八房，七千八十九房，七千九十房，七千九十一房，七千九十二房，七千九十三房，七千九十四房，七千九十五房，七千九十六房，七千九十七房，七千九十八房，七千九十九房，八千房，八千零一房，八千零二房，八千零三房，八千零四房，八千零五房，八千零六房，八千零七房，八千零八房，八千零九房，八千一十房，八千一十一房，八千一十二房，八千一十三房，八千一十四房，八千一十五房，八千一十六房，八千一十七房，八千一十八房，八千一十九房，八千二十房，八千二十一房，八千二十二房，八千二十三房，八千二十四房，八千二十五房，八千二十六房，八千二十七房，八千二十八房，八千二十九房，八千三十房，八千三十一房，八千三十二房，八千三十三房，八千三十四房，八千三十五房，八千三十六房，八千三十七房，八千三十八房，八千三十九房，八千四十房，八千四十一房，八千四十二房，八千四十三房，八千四十四房，八千四十五房，八千四十六房，八千四十七房，八千四十八房，八千四十九房，八千五十房，八千五十一房，八千五十二房，八千五十三房，八千五十四房，八千五十五房，八千五十六房，八千五十七房，八千五十八房，八千五十九房，八千六十房，八千六十一房，八千六十二房，八千六十三房，八千六十四房，八千六十五房，八千六十六房，八千六十七房，八千六十八房，八千六十九房，八千七十房，八千七十一房，八千七十二房，八千七十三房，八千七十四房，八千七十五房，八千七十六房，八千七十七房，八千七十八房，八千七十九房，八千八十房，八千八十一房，八千八十二房，八千八十三房，八千八十四房，八千八十五房，八千八十六房，八千八十七房，八千八十八房，八千八十九房，八千九十房，八千九十一房，八千九十二房，八千九十三房，八千九十四房，八千九十五房，八千九十六房，八千九十七房，八千九十八房，八千九十九房，九千房，九千零一房，九千零二房，九千零三房，九千零四房，九千零五房，九千零六房，九千零七房，九千零八房，九千零九房，九千一十房，九千一十一房，九千一十二房，九千一十三房，九千一十四房，九千一十五房，九千一十六房，九千一十七房，九千一十八房，九千一十九房，九千二十房，九千二十一房，九千二十二房，九千二十三房，九千二十四房，九千二十五房，九千二十六房，九千二十七房，九千二十八房，九千二十九房，九千三十房，九千三十一房，九千三十二房，九千三十三房，九千三十四房，九千三十五房，九千三十六房，九千三十七房，九千三十八房，九千三十九房，九千四十房，九千四十一房，九千四十二房，九千四十三房，九千四十四房，九千四十五房，九千四十六房，九千四十七房，九千四十八房，九千四十九房，九千五十房，九千五十一房，九千五十二房，九千五十三房，九千五十四房，九千五十五房，九千五十六房，九千五十七房，九千五十八房，九千五十九房，九千六十房，九千六十一房，九千六十二房，九千六十三房，九千六十四房，九千六十五房，九千六十六房，九千六十七房，九千六十八房，九千六十九房，九千七十房，九千七十一房，九千七十二房，九千七十三房，九千七十四房，九千七十五房，九千七十六房，九千七十七房，九千七十八房，九千七十九房，九千八十房，九千八十一房，九千八十二房，九千八十三房，九千八十四房，九千八十五房，九千八十六房，九千八十七房，九千八十八房，九